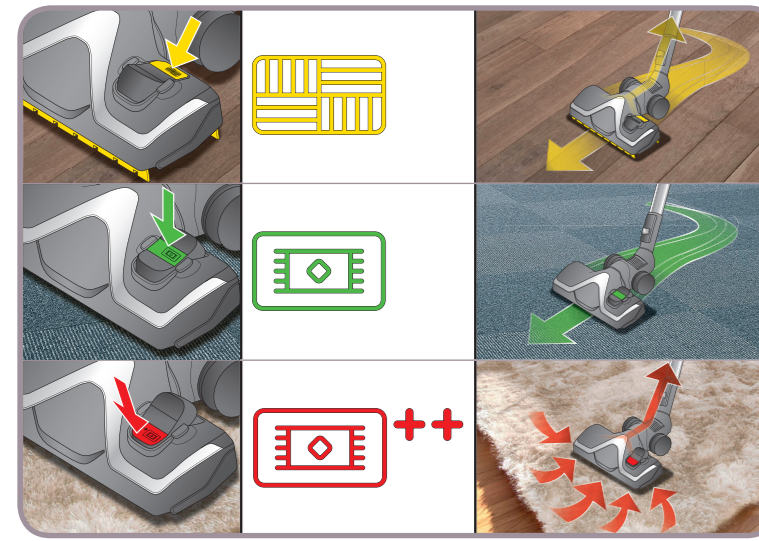


3.

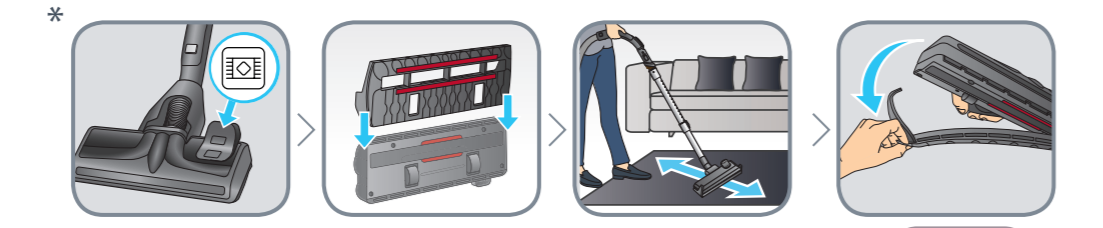


aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

in dieser Position wieder in die normale Position wechseln. / **EL** Για μέγιστη ισχύ σκούπισματος να extremeen vuil tapijt. Na het stofzuigen in deze positie terug in de normale positie zetten. / **IT** Per aspirazione massima di tappeti molto sporchi. Dopo l'aspirazione in questa posizione, tornare al funzionamento normale. / **ES** Para una aspiración máxima de moquetas con una gran cantidad de polvo. Volver a la posición normal tras aspirar desde esta posición. / **PT** Para a aspiração máxima de alcatifas muito sujas. Retornar ao funcionamento normal após aspirar nesta posição. / **DE** Für maximale Saugkraft auf sehr schmutzigen Teppichen. Nach dem Saugen



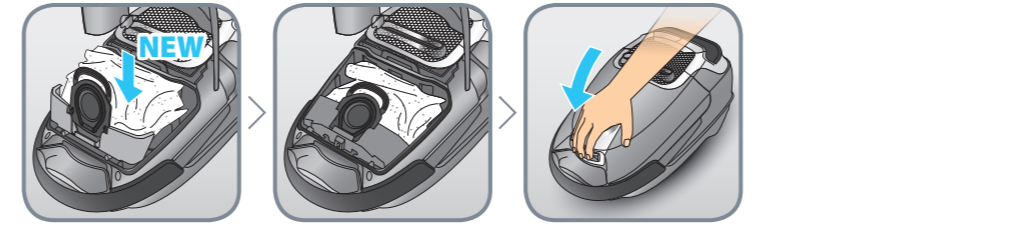
ini, tukar kembali ke normal. / **VI** Cho hiệu quả hút bụi tối đa đòi hỏi phải quét bụi thường xuyên về lại chế độ bình thường. / **KO** 매우 더러운 카펫의 최대의 진공 청소 효과를 위해, 이 위치에서 진공 청소할 후 스위치를 정상 위치로 돌려놓으세요. / **PL** Do dokładnego odkurzenia mocno zabrudzonych dywanów. Po zakończeniu odkurzenia w tej pozycji należy przelazyc do normalnej pozycji. / **CS** Pro maximální vysávání znečištěných kobereců. Po vysávání v této poloze přepněte zpět na normální chod. / **HU** Nagyon koszos szőnyegeket alapos porszívózáshoz. Az ebben a pozícióban történő porszívás után kapcsoljon vissza normál állapotba. / **SK** Na maximálne vysávanie veľmi špinavého kobereca. Po vysávaní v tejto poloze prepnite späť na normálnu polohu. / **RO** Pentru aspirarea la putere maximă a covorașelor foarte murdare. După aspirarea în această poziție, reveniți la poziția normală. / **BG** За максимални резултати от почистването на всеки замърсен килим. След почистване в тази позиция, преклочете към обичайната. / **SR** Za najjačnije usisavanje veoma prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju, vratite u normalni. / **HR** Za maksimalno usisavanje vrlo prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju preoklopite nazaj na običajno. / **ET** Väga märdunud vaipade maksimaalse toimega saavutamiseks. Pärast puhastamist selles asendis, taastage tavapärane asend. / **LV** Loti netīru paklāju tīrīšanai ar maksimālo sūkšanas ātrumu. Pēc putekļu sūkšanas šādā režīmā pārslēgt atpakaļ uz parasto. / **LT** Efektyviai labai nešvaraus kilimo siurbimui. Baigę siurbti šiuo režimu, vėl įjunkite įprastą režimą. / **TR** YALNIZCA cihazın amacına uygun şekilde kullanılmaması durumunda (yirtik torba, sıvıların süpürülmesi vs.): - EPA sabit filtresi değiştirme - Sabit motor filtresinin yıkanması / **RU** Только в случае неправильного использования прибора (разрыв мешка, всасывание жидкостей и пр.): - Замените постоянный фильтр EPA - Промойте постоянный фильтр двигателя / **UK** Лише в разі неправильного використання приладу (розрив мішка, всмоктування рідини, тощо): - Замініть постійний фільтр EPA - Промийте постійний фільтр двигуна / **NK** 僅在設備操作不當 (過濾袋破裂, 液體抽真空等) 的情況下: - 更換永久性EPA過濾濾器 - 清洗永久性電動過濾器 / **TH** เฉพาะในกรณีที่อุปกรณ์ไม่เหมาะสม (ถุงลมนิรภัยขาด, ถังดูดเหลว "ล้น"): - เปลี่ยนกรอง EPA ธรรมดา - ล้างตัวกรองตัวดูดเหลว / **ID** HANYA di dalam kasus penggunaan alat yang tidak sesuai (burst bag, menyetot cairan, dll): - Ganti filter EPA permanen - Cucilah filter mesin permanen / **MS** HANYA dalam kes penggunaan perkakas yang tidak betul (burst bag, memvacuukan cecair, dan lain-lain): - Ganti penapis EPA tetap - Basuh penapis mesin tetap / **VI** Chỉ trong trường hợp sử dụng thiết bị không đúng cách (túi vỡ, hút chất lỏng...): - Thay bộ lọc EPA cố định - Rửa bộ lọc động cơ cố định / **KO** 제품을 부적절하게 사용하는 경우에만 (버스트백, 액체 빨아들이 등): - 영구 EPA 필터 교체 - 영구 모터 필터 세척 / **PL** TYLKO w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia (rozzerwany worek, zasysanie cieczy itp.): - Wymień stały filtr EPA - Wymyj stały filtr silnika / **CS** POUŽÍTE v případě nesprávného zacházení se spotřebičem (protřezlý vak, nasání kapalin atd.): - Vyměňte trvalý filtr EPA - Umyjte trvalý filtr motoru / **HU** KIZÁRÓLAG a készülék nem megfelelő használata esetén (szakszakadás, folyadékok felszívása stb.): - Cserélje ki a beépített EPA szűrőt - Mossa le a beépített motoroszűrőt / **SK** IBA v prípade nesprávneho použitia prístroja (roztrhnuté vrecko, vsatie tekutín atd.): - Vymeňte permanentný filter - Umyť permanentný motorový filter / **RO** NUMAI în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului (spargerea sacului, aspirare de lichide etc.): - Înlocuiți filtrul EPA permanent - Spălați filtrul permanent al motorului / **BG** ЕДИНСТВЕНО в случай на неправилна употреба на уреда (счупена торбичка, засмукване на течности и тн.): - Подменете постоянния EPA филтър на мотора - Измийте постоянния филтър на мотора / **SR** SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (puknuta kesha, usisavanje tečnosti itd.): - Zamijenite trajni EPA filter - Operite trajni filter motora / **TR** SÖLÜVALET modelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل



Normal position for effective daily vacuuming on hard floors / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

in dieser Position wieder in die normale Position wechseln. / **EL** Για μέγιστη ισχύ σκούπισματος να extremeen vuil tapijt. Na het stofzuigen in deze positie terug in de normale positie zetten. / **IT** Per aspirazione massima di tappeti molto sporchi. Dopo l'aspirazione in questa posizione, tornare al funzionamento normale. / **ES** Para una aspiración máxima de moquetas con una gran cantidad de polvo. Volver a la posición normal tras aspirar desde esta posición. / **PT** Para a aspiração máxima de alcatifas muito sujas. Retornar ao funcionamento normal após aspirar nesta posição. / **DE** Für maximale Saugkraft auf sehr schmutzigen Teppichen. Nach dem Saugen

6.



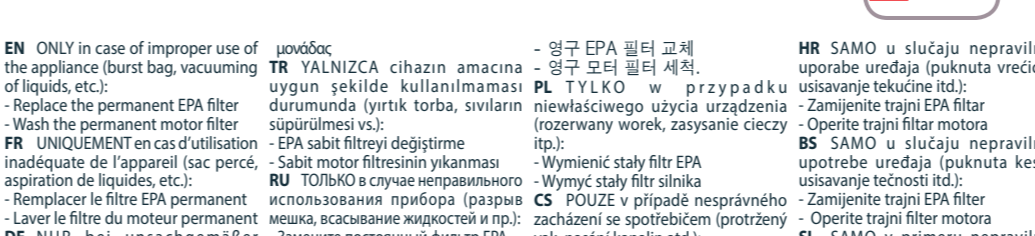
Normal position for effective daily vacuuming on stairs / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

7.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

8.



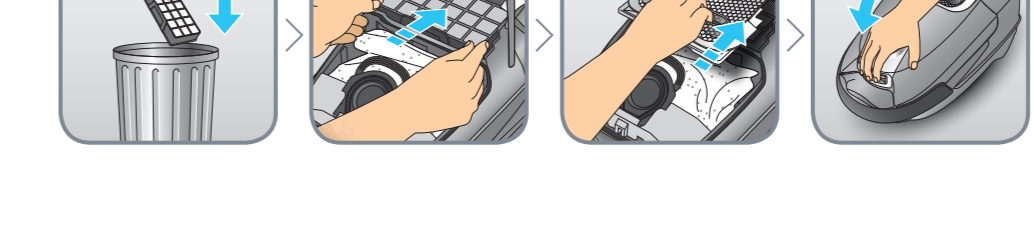
Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

9.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

10.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

11.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

12.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

13.



Normal position for effective daily vacuuming on various surfaces / **EL** Καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα καθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά / **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal pozisyon / **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **SK** Normálna poloha pre každodenné účinné vysávanie koberec / **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นบนพรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ / **RO** Poziție normală pentru aspirare zilnică și eficientă / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra / **DE** Normalposition für tägliches wirksames Staubsaugen von Teppichen / **NL** Normale positie om elke dag gemakkelijk tapijt te stofzuigen / **IT** Posizione normale per passare l'aspirapolvere tutti i giorni e in modo efficace sui tappeti / **ES** Posición normal para pasar aspirador todos los días de manera eficaz en la alfombra / **PT** Posição normal para passar o aspirador todos os dias e de forma eficaz sobre a alfombra

EN User's guide
FR Guide de l'utilisateur
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale d'uso
ES Guía del usuario
PT Guia do usuário
EL Οδηγός χρήσης
TR Kullanım kılavuzu
RU Руководство пользователя
UK Посібник користувача
HK 使用指南
TH คู่มือสำหรับผู้ใช้
ID Panduan pengguna
MS Panduan pengguna
VI Hướng dẫn dành cho người sử dụng
KO 사용자 가이드
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k použití
HU Használati útmutató
SK Používateľská príručka
RO Ghidul utilizatorului
BG Ръководство на потребителя
SR Korisničko uputstvo
TR Upute za uporabu
BS Korisnički priručnik
SL Navodila za uporabnika
ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas pamācība
LT Naudojimo vadovas
AR دليل الاستعمال
FA راهنمای کاربر



Silence Force™

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!